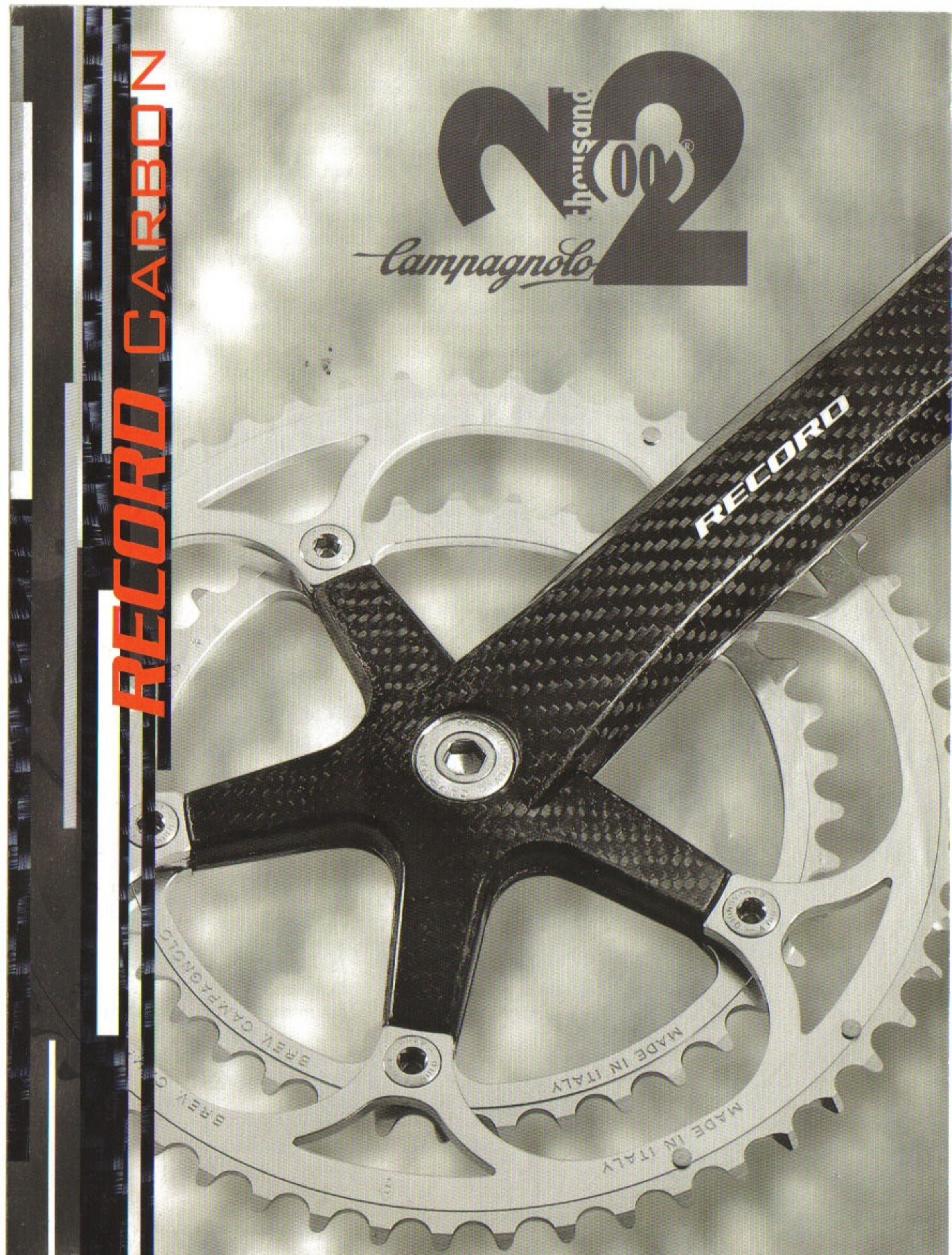
2 thousand 02 Campagnolo

RECORD CARBON



ADDITIONAL PRODUCTS

ITALIANO La necessità di alleggerire i componenti mantenendone inalterate le prestazioni, o possibilmente migliorandole, è fortissima ed è per questo che la Campagnolo usa i materiali compositi con sempre maggiore determinazione.
Le pedivelle sono un componente critico sia per la sicurezza che per le prestazioni e la logica evoluzione non poteva essere che quella del carbonio che consente, a chi possiede il necessario know how, di ridurre sensibilmente la massa aumentando allo stesso tempo rigidità e vita a fatica, cioè performance e longevità del componente.
Le pedivelle Record in composito colpiscono certamente per il loro fascino visuale, con il famoso design che integra la quinta ralla nel braccio della pedivella, ma il dato più importante è che offrono prestazioni superiori con un peso di circa 140 grammi inferiore.
Uno straordinario prodotto che sintetizza la filosofia della Campagnolo: creare nuovi prodotti che garantiscano prestazioni e longevità sempre crescenti grazie alle nuove tecnologie, ma che non hanno nulla da invidiare ai loro predecessori in termini di sicurezza e di affidabilità.
La compatibilità con gli altri componenti della trasmissione Record 10s è completa, offrendo quindi il massimo anche per l'aggiornamento delle biciclette da competizione già sulla strada.



ENGLISH The need to make even lighter components while maintaining or even improving performances is widely felt and this is why Campagnolo is using composite materials on an increasingly broader scale.
The cranks are a critical component both for safety and performance and the logical evolution could not but be systems in carbon fiber which, if the necessary know how is possessed, helps significantly reduce mass at the same time as increasing rigidity and fatigue strength - i.e. component performance and longevity.
The Record cranks in composite material are certainly striking in terms of visual impact, with the famous design integrating the fifth arm into the crankarm itself - yet the most important feature is higher performance at a weight reduced by almost 140 grams.
An extraordinary product which sums up Campagnolo's philosophy: create new products which ensure superior performance and life-span thanks to new technologies while retaining all their predecessors' tried and tested features as regards safety and reliability.
Complete compatibility with the various components in the Record 10s drivetrain is assured, thus offering maximum results even when upgrading racing bicycles already "on the road".

RECORD CARBON CRANKSET

DEUTSCH Die Nachfrage nach immer leichteren Komponenten mit gleichzeitig unveränderten, beziehungsweise sogar noch verbesserten Leistungsmerkmalen, ist nach wie vor sehr stark. Aus diesem Grund befasst sich Campagnolo immer intensiver mit den Anwendungsmöglichkeiten von hochwertigen Verbundwerkstoffen.
Tretkurbeln sind in sicherheits- und leistungstechnischer Hinsicht sehr kritische Bauteile. Als logische Folge führte dies zum Einsatz von Karbon, einem Werkstoff der, bei vollkommener Beherrschung der fachgerechten Verarbeitungstechniken, eine erhebliche Reduzierung der Masse ermöglicht, während gleichzeitig die Werte der Steifigkeit und der Dauerschwingfestigkeit, also grundlegende Merkmale für die Performance und die Beständigkeit der Komponenten erhöht werden.
Die Record Karbon-Kurbeln bestechen nicht zuletzt auch durch ihre optischen Merkmale, mit dem bewährten Design, in dem einer der fünf Streben des Kurbelsterns mit dem rechten Kurbelarm zusammenfällt. Ausschlaggebend bleibt vor allem die Tatsache, dass der Kurbelsatz trotz einer Gewichtsminderung von 140 Gramm höhere Leistung bietet.
Dieses neue Eliteprodukt stellt eine Zusammenfassung der Firmenphilosophie von Campagnolo dar: neue Produkte zu verwirklichen, die durch den Einsatz moderner Technologien ständig verbesserte Leistung und erhöhte Beständigkeit gewährleisten und gleichzeitig ihren Vorgängermodellen in Hinblick auf Sicherheit und Zuverlässigkeit nicht in geringster Weise nachstehen.
Die Karbon-Kurbeln sind mit den restlichen Komponenten des Record 10s Antriebssystems 100%ig kompatibel und ergeben folglich für viele Rennmaschinen, die sich bereits im Umlauf befinden eine unwiderstehliche Aufrüstmöglichkeit.

FRANCAIS La nécessité d'alléger les composants tout en maintenant leurs performances, voire en les améliorant, se fait grandement ressentir. C'est la raison pour laquelle Campagnolo emploie des matériaux composites avec toujours plus de détermination.
Les manivelles sont un composant critique aussi bien en ce qui concerne la sécurité qu'en ce qui concerne les performances. L'évolution logique ne pouvait donc qu'être celle du carbone qui permet - pour celui qui possède le savoir-faire approprié - de réduire sensiblement la masse tout en augmentant la rigidité et la résistance à la fatigue, en d'autres termes les performances et la longévité du composant.
Les manivelles Record en composite frappent indubitablement par leur attrait visuel, grâce à leur célèbre design qui intègre la 5ème butée dans le bras de la manivelle. Mais la donnée la plus importante est qu'elles offrent des performances supérieures avec un poids de 140 grammes environ en moins.
Un produit extraordinaire qui résume la philosophie de Campagnolo: créer de nouveaux produits capables de garantir des performances et une longévité toujours plus importantes grâce aux nouvelles technologies, mais qui n'ont rien à envier à leurs prédécesseurs en termes de sécurité et de fiabilité.
La compatibilité avec les autres composants de la transmission Record 10s est totale, offrant donc le maximum pour ceux qui veulent moderniser un vélo de compétition déjà sur la route.

CARBON CRANKSET
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Lunghezza pedivelle - Crank lenght Longueur manivelles - Kurbellänge	170 - 172,5 - 175 - 177,5 - 180 mm
Ingranaggi - Chainrings Plateaux - Kettenblätter	39-52 39-53 42-52
Peso nominale - Nominal weight Poids nominal - Nominalgewicht	500 g



ITALIANO La Campagnolo, sempre sensibile alle esigenze degli atleti, ha sviluppato una versione di diametro 32.4mm del reggisella Record in fibra di carbonio, dedicata alla nuova generazione di tubi piantone ultraleggeri con diametro esterno 35mm. Sia la testa in lega leggera forgiata che il cannotto in fibra di carbonio continuano a rappresentare lo stato dell'arte della tecnologia e dei materiali.

ENGLISH
Campagnolo, always listening to the athlets' needs, has developed a 32.4mm diameter version of the Record carbon seat post, dedicated to the new generation of ultralight seat tubes with a 35mm outer diameter. Both the forged light alloy head and the carbon fiber shaft continue to represent the state of the art of technology and materials.

DEUTSCH Campagnolo hat für die Bedürfnisse der Radsportler ständig ein offenes Ohr. So konnte eine neue Ausführung der Record Karbon-Sattelstütze mit einem Durchmesser von 32,4mm verwirklicht werden. Diese Sattelstütze ist der neuen Generation von Rennradrahmen mit ultraleichten Sattelrohren mit einem Außendurchmesser von 35mm gewidmet. Der Sattelstützkopf aus geschmiedetem Aluminium und der Gabelschaft aus Karbon stellen den jüngsten Stand in Punkto Verarbeitungs- und Werkstofftechniken dar.

FRANCAIS Campagnolo, toujours sensible aux exigences des athlètes, a développé une version de 32.4mm de diamètre de la tige de selle Record en fibre de carbone, dedicacée à la nouvelle génération de tubes de selle ultra-légers avec diamètre extérieur de 35mm. Soit le té en alliage léger comme la tige en fibre de carbone continuent à représenter l'état de l'art de la technologie et des matériaux.

32,4mm Carbon Seat Post
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Lunghezza - Lenght Longueur - Länge	250 mm
Ø	32,4 mm
Peso nominale - Nominal weight Poids nominal - Nominalgewicht	208 g

SEAT POST
CARBON
RECORD